

Séance : Les paroles rapportées

Observation

1. « Quelle chaleur ! On croirait rentrer dans un four ! » s'exclama Gervaise en pénétrant dans la boutique. (→Discours _____)

2. Au moment où elle entra dans la boutique, elle s'exclama qu'il y régnait une chaleur semblable à celle d'un four. (→Discours _____)

3. Elle s'exclamait sur la grosse chaleur de la boutique : vrai, on aurait cru rentrer dans un four. (→Discours _____)

(Emile Zola, *L'Assommoir*, 1878)

1. **Soulignez les paroles du personnage dans chacune des phrases.**
2. **Quelles différences pouvez-vous faire entre ces trois manières de rapporter un discours ?**

LE DISCOURS DIRECT

Le **discours direct** est la manière de rapporter les **paroles** des personnages **directement, telles qu'elles ont été dites à l'oral**. Les paroles des différents interlocuteurs sont introduites, entrecoupées, ou suivies par un verbe de parole ; les deux-points précèdent le dialogue et les guillemets l'encadrent ; le changement d'interlocuteur est marqué par un retour à la ligne et un tiret.

Le **but** est de **créer un effet de réel**, de **restituer les niveaux de langue** des personnages.

Les paroles rapportées au discours direct

DÉFINITION

→ Dans un récit, paroles ou pensées des personnages rapportées telles qu'elles ont été prononcées
« Où es-tu ? », m'a-t-il demandé.

VERBE DE PAROLE

→ Avant, au milieu ou à la fin des paroles
Elle **a avoué** à ses amis :
« J'ai oublié le rendez-vous. »

PONCTUATION

→ Guillemets encadrant le dialogue
→ Tirets marquant le changement d'interlocuteur

LE DISCOURS DIRECT

MARQUES D'ORALITÉ

→ Interjections, hésitations, phrases exclamatives et interrogatives
« Oh ! ... Il ne fallait pas ! »

INDICES DE L'ÉNONCÉ ANCRÉ

→ Marques de personnes, indices de temps et lieu, temps des verbes
« J'arrive en car demain. »

LE DISCOURS INDIRECT

Le **discours indirect** est la manière de **rapporter les paroles** d'un personnage **en les reformulant** avec ses propres mots. Les verbes de parole sont suivis d'une **proposition subordonnée** ou d'un infinitif. Les marques de l'oral disparaissent et les temps et les pronoms sont transformés.

Le **but** est de **ne pas couper le rythme du récit**.

Les paroles rapportées au discours indirect

DÉFINITION

→ Paroles ou pensées des personnages intégrées au récit

Ils ont exigé que je sois présent.

LE DISCOURS INDIRECT

VERBE DE PAROLE

→ Suivi d'une subordonnée ou d'un infinitif

Il leur a demandé si elles le rejoindraient.

MARQUES DE L'ÉNONCÉ COUPÉ

→ Marques de personnes, indications de temps et lieu, temps des verbes

Elle leur a annoncé qu'elle partirait le lendemain.

LE DISCOURS INDIRECT LIBRE

Le **discours indirect libre** est la manière de rapporter les paroles des personnages dans un texte en les reformulant, mais tout **en gardant les marques de l'oral**. Les temps et les pronoms sont transformés, et les guillemets ont disparu, mais la ponctuation et les marques d'oralité demeurent. Il s'agit donc d'un **mélange entre le discours direct et le discours indirect**. On **perçoit** alors les **émotions** ou la pensée des personnages.

Le **but** est de ne pas couper le rythme du récit, **mais conserver l'effet de réel**.

Les paroles rapportées au discours indirect libre

DÉFINITION

→ Paroles ou pensées des personnages intégrées au récit

Génial ! il irait le lendemain à son anniversaire.

LE DISCOURS INDIRECT LIBRE

VERBE DE PAROLE

→ **Facultatif, sans outil de subordination**

Elle **protesta**, elle avait 15 ans et pouvait sortir le soir.

MARQUES DE L'ÉNONCÉ COUPÉ

→ Marques de personnes, indications de temps et lieu, temps des verbes

Génial ! il irait le lendemain à son anniversaire.

➔ On peut trouver des **marques d'oralité** au **discours indirect libre**.

Lui ! Elle pourrait le rencontrer à cette soirée et lui parlerait.

3. Après la lecture de la leçon, retrouvez le type de discours utilisé dans chacune des phrases de l'encadré.

EXERCICES

Exercice 1: Identifier

a- Soulignez les paroles rapportées dans chacune des phrases.

b- Identifiez le type de discours utilisé.

a. « Ne t'éloigne pas de nous », recommande ma mère.

(Discours _____)

b. Tous les enfants affirmèrent qu'ils étaient prêts.

(Discours _____)

c. Paul rentrait chez lui enthousiaste, il avait marqué un but magnifique, son équipe, grâce à lui, gagnerait le championnat.

(Discours _____)

d. Elle lui demanda de ne pas sortir.

(Discours _____)

e. Elle nous expliqua: « Je n'ai vraiment aucun souvenir de cette période. »

(Discours _____)

f. On m'a demandé de revenir le lendemain.

(Discours _____)

g. Elle se posait des questions : pourquoi était-il parti si vite ? Reviendrait-il le lendemain ?

(Discours _____)

Exercice 2: Manipuler le discours indirect

a- Soulignez les paroles rapportées indirectement et surlignez les mots qui marquent la subordination.

b- Réécrivez ces phrases au discours direct. Pensez à la ponctuation.

Exemple : Il répète à qui veut l'entendre qu'il est un homme heureux. → Il répète à qui veut l'entendre : « Je suis un homme heureux. »

a. Levaque répondit que ça devait être quelque chose comme ça, car Bébert, lui aussi, avait disparu.

b. Il dit que ses chevaux mangeaient tout de même leur avoine.

c. Lui, jura, cria que c'était une chose promise, sacrée.

d. De temps à autre, elle demandait si l'on ne serait pas bientôt arrivé.

e. Notre professeur nous dit de suivre son exemple.

f. Son fils lui répond qu'il ne sait pas quand il aura fini son travail.

Exercice 3: Manipuler le discours direct*

Réécrivez les phrases suivantes au discours indirect, en pensant à la concordance des temps.



Pour passer d'un discours à un autre (du discours direct au discours indirect ou inversement), il faut veiller à la **concordance des temps**:

- si le verbe principal (celui qui introduit les paroles rapportées) est au présent ou au futur, il n'y a pas de changement dans le temps du verbe subordonné.
- si le verbe introducteur de parole est à un **temps du passé**, le **temps du verbe subordonné change**.

Discours direct	Discours indirect
Il répond : « Je ne n' ai pas le temps. » (présent/ présent)	Il répond qu'il n' a pas le temps. (présent/ présent)
Il répond : « Je n' ai pas eu le temps. » (présent/ passé composé)	Il répond qu'il n' a pas eu le temps. (présent/ passé composé)
Il répond : « Je n' aurai pas le temps. » (présent /futur simple)	Il répond qu'il n' aura pas le temps. (présent /futur simple)
Il répondit : « Je n' ai pas le temps. » (passé simple/ présent)	Il répondit qu'il n' avait pas le temps. (passé simple/ imparfait)
Il répondit : « Je n' ai pas eu le temps. » (passé simple/passé composé)	Il répondit qu'il n' avait pas eu le temps. (passé simple/ plus-que-parfait)

Il **répondit** : « Je n'**aurai** pas le temps. »
(passé simple/ futur simple)

Il **répondit** qu'il n'**aurait** pas le temps.
(passé simple/ **conditionnel présent**)

 Attention également aux **changements** des **marqueurs de temps** dans le passage au discours indirect, lorsque le verbe de parole est au passé:

« aujourd'hui » → « ce jour-là »	Lucie pensait : « Je vais faire les courses aujourd'hui . ».	Lucie pensait qu'elle allait faire les courses ce jour-là .
« hier » → « la veille »	Le commerçant lui a dit : « J'ai été livré hier . »	Le commerçant lui a dit qu'il avait été livré la veille .
« demain » → « le lendemain »	Mais il a ajouté : « Votre commande n'arrivera que demain . »	Mais il a ajouté que sa commande n'arriverait que le lendemain .

a. Le maire a annoncé : « La rénovation de la piscine est à l'étude. »

b. L'entraîneur nous l'a répété plusieurs fois : « Vous êtes aussi forts que les autres. »

c. La vendeuse le confirme : « Cet appareil est inutilisable. »

d. Le marin s'écria : « Je ferai le tour du monde ! »

e. Elle demanda : « À quelle heure partira le train demain ? »

f. Il demanda : « Le moteur est-il en état de marche ? »

g. Il lui dit : « Viens chez moi. »

h. Je leur demande : « Etes-vous déçus ? »

Exercice 4: Interpréter*

Soulignez les paroles rapportées de ce texte en indiquant pour chacune de quel type de discours il s'agit (vous pouvez utiliser des couleurs différentes). Justifiez votre réponse.

La jeune fille alla dire à ses parents qu'elle ne resterait pas pour le réveillon de Noël. Ils étaient consternés. Partir pour le réveillon ! Le sapin de Noël avait été fait exprès pour lui faire plaisir ! Pour l'attendrir, la mère lui annonça qu'elle avait préparé une bûche au chocolat. La jeune fille tint bon et répéta : « Je suis désolée de vous décevoir, mais je ne participerai pas à votre réveillon. » Les parents étaient désolés : alors le réveillon était fichu !

Exercice 5: Entraînement brevet**

Réécrivez ce passage en commençant par « Paul hurla qu'il... ». Attention aux changements de pronoms et à supprimer les marques de l'oralité.

« Je ne suis pas secondé...Vous êtes des galopins ! Voilà tout ! Des galopins. Et si votre pauvre mère ne vous avait pas confiés à moi, pour que je vous apprenne le métier, je vous flanquerais à la porte, vous entendez ? A la porte...sans vous payer un mois de préavis. »

Séance 7: exercices complémentaires

Exercice 1: Transformez ces phrases au discours direct.

- a) Il répond qu'il n'a pas le temps de préparer à manger.
Il répond
- b) Il me demande si nous arrivons bientôt.
- c) Il demande à son fils quelle émission il va regarder ce soir à la télévision.
- d) Le commerçant m'a demandé ce que je voulais.
- e) Mon père me cria de partir avant qu'il ne change d'avis.
- f) Il me dit que j'ai trop de travail.
- g) Carole a dit qu'elle avait été au cinéma la veille.

Exercice 2: Transformez ces phrases au discours indirect.

- a) « As-tu un bon dictionnaire ? », me demanda ma soeur.
- b) « Avez-vous quelque chose à déclarer ? », demanda le douanier à chaque automobiliste.
- c) « Quel brillant élève ! », avait clamé le professeur.
- d) « J'ai fini mes exercices de maths », a-t-il dit.
- e) « Mes parents m'autoriseront à sortir de chez moi », m'a-t-elle assuré.
- f) Lucie m'a dit : « J'ai toujours eu peur du noir quand j'étais petite. »
- g) Alain m'a demandé : « Veux-tu me prêter ton stylo ? »